

**Code der Ausschreibung:**

**AOV/SUA-SF 023/2020
PLANUNG UND SICHERHEITSKOOR-
DINIERUNG IN DER PLANUNGSPHASE MIT
OPTION BAULEITUNG UND SICHERHEITSKOOR-
DINIERUNG IN DER AUSFÜHRUNGSPHASE FÜR DEN NEUBAU DES ALTERS-
HEIMS
IN SCHLUDERNS**

Erkennungskode CIG: 85308231D8

Einheitskode CUP: C18H19000190007

Codice gara:

**AOV/SUA-SF 023/2020
PROGETTAZIONE E COORDINAMENTO
DELLA SICUREZZA IN FASE PROGETTUALE
CON OPZIONE DIREZIONE LAVORI E
COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA IN
FASE ESECUTIVA PER LA NUOVA
COSTRUZIONE DELLA CASA DI RIPOSO
DI SLUDERNO**

Codice CIG: 85308231D8

Codice CUP: C18H19000190007

Erklärung Nr. 18**Chiarimento n. 18****Frage**

Auf Seite 47 wird für den Fall der Nutzung der Kapazitäten Dritter ein "Nutzungsvertrag" gefordert, der beizulegen ist. Es ist nicht klar, ob die Anlage A1-ter das einzige zu liefernde Dokument ist, oder ob noch weitere erforderlich sind.

Antwort

Wie in den Ausschreibungsbedingungen auf Seite 47 vorgeschrieben, müssen die Teilnehmer, die die Kapazitäten Dritter nutzen wollen:

- die in den Anlagen A1 und/oder A1-bis vorgesehenen Erklärungen abgeben (siehe Abschnitt IV von A1 und Abs. III von A1bis);
- je eine Anlage „A1-ter“ für jedes Hilfssubjekt, ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet, einreichen;
- den Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter beilegen.

In dem Vertrag müssen **bei sonstiger Nichtigkeit** die vom Hilfssubjekt zur Verfügung gestell-

Quesito

A pagina 47, in caso di avvalimento, si richiede un "contratto di avvalimento" da allegare. Non è chiaro se l'allegato A1-ter sia l'unico documento da fornire o ne servono altri.

Risposta

Come previsto a pag. 47 del disciplinare il concorrente che voglia ricorrere all' avvalimento deve:

- rendere le dovute dichiarazioni previste nell'allegato A1 e/o A1-bis (vedi sezione IV dell'A1 e sez. III dell'A1bis);
- presentare tanti allegati A1-ter ausiliaria quante sono le ausiliarie, compilati e sottoscritti con firma digitale dalle ausiliarie;
- allegare il contratto di avvalimento.

Il contratto deve contenere **a pena di nullità** la



ten Anforderungen und Ressourcen angeführt werden; die fehlende Angabe obiger Anforderungen und Ressourcen ist nicht behebbar.

Das Dokument muss vor Fälligkeitsdatum für die Einreichung der Angebote erstellt worden sein.

Insbesondere wird verlangt, dass in der Anlage A1ter und im Vertrag die Mittel **und die Ressourcen - natürliche Personen, die das Hilfs-subjekt dem Teilnehmer für die Gesamtdauer des Auftrages zur Verfügung stellt, und im Vertrag die besondere Verpflichtung für diese Personen angegeben sind, jene Leistungen persönlich auszuführen, für welche sie die Anforderung zur Verfügung stellen.**

Zu der Regelung der Nutzung der Kapazitäten Dritter wird auf Seite N 35, 36, 37 und 47 der Ausschreibungsbedingungen verwiesen.

Zu den Formen des Vertrags über die Nutzung der Kapazitäten Dritter wird auf Seite 47 der Ausschreibungsbedingungen verwiesen.

Der Vertrag – der von dem Hilfssubjekt und dem Teilnehmer, der sich des Hilfssubjekten bedient, zu unterschrieben ist – ist auch dann vorzulegen, wenn sich ein Mitglied einer Gruppe von Wirtschaftsteilnehmern (Bietergemeinschaft, EWIV, gewöhnliches Konsortium) die ihm fehlenden Kapazitäten von einem anderen Mitglied derselben Gruppe ausleiht.

spezifizierung der Anforderungen und der Ressourcen, die der Ausführenden zur Verfügung gestellt werden müssen, ist nicht behebbar.

Il documento deve essere costituito prima del termine di scadenza della presentazione delle offerte.

In particolare, è richiesto che sia nell'allegato A 1 ter che nel contratto di avvalimento siano indicati i mezzi e **le risorse – persone fisiche che l'ausiliario mette a disposizione dell'ausiliato per tutta la durata dell'appalto e lo specifico obbligo per le stesse di eseguire personalmente i servizi per i quali è richiesto il requisito oggetto di avvalimento.**

Quanto alla disciplina dell'avvalimento si rimanda al disciplinare a pag. 35,36,37 e 47.

Quanto alle forme del contratto di avvalimento si rimanda a disciplinare a pag. 47.

Il contratto – che deve essere sottoscritto da ausiliario e ausiliato - deve essere prodotto anche nel caso in cui un membro di un gruppo di operatori economici (raggruppamento temporaneo, GEIE, consorzio ordinario) si avvalga delle capacità di un altro operatore economico facente parte dello stesso gruppo.